
Partie 3 : Le multimodal soutient de la production orale en langue

Modalités audio et clavardage
et présentation expérimentation Copéas

Extrait de : Anna Vetter, T. Chanier,
Laseldi, Université de Franche-Comté
Eurocall, août 2005, Cracovie

Peu d'études sur multimodalité

- Les premières recherches rassemblant audio et clavardage mettent ces deux modes de communication en concurrence (Sykes, 2005)
- ou se limite à des échanges individuels apprenant-enseignant (Blake, 2005).

Questionnements

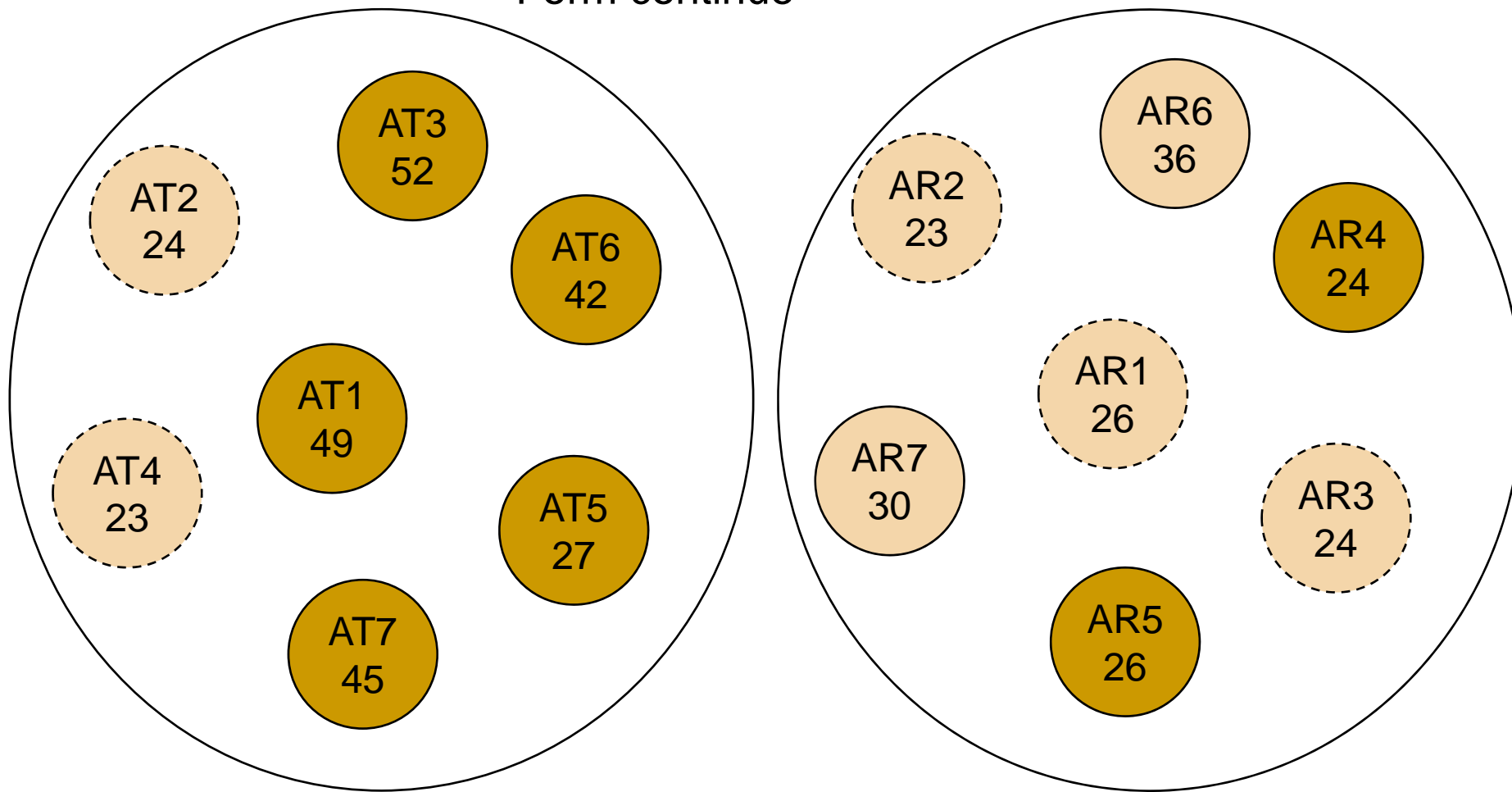
- Des faux débutants arriveront-ils à s'exprimer à l'oral en environnement audio-synchrone ?
 - Comment mesurer la participation orale ?
- Audio et clavardage
 - Relation dans production
 - Notion d'égalisation applicable ?
- *Note : on parlera de participation orale en incluant le clavardage* (cf. étude de (Payne & Whitney, 2002))

Expérimentation Copéas

- Université de Franche-Comté et Open University (ACI ODIL)
- Anglais sur objectifs spécifiques
- Objectif : s'exprimer en L2 sur thématiques professionnelles
- 20h en environnement audio-synchrone + plate-forme asynchrone
- Apprenants en master Foad

Hétérogénéité: age, sexe, biograp. Langag.

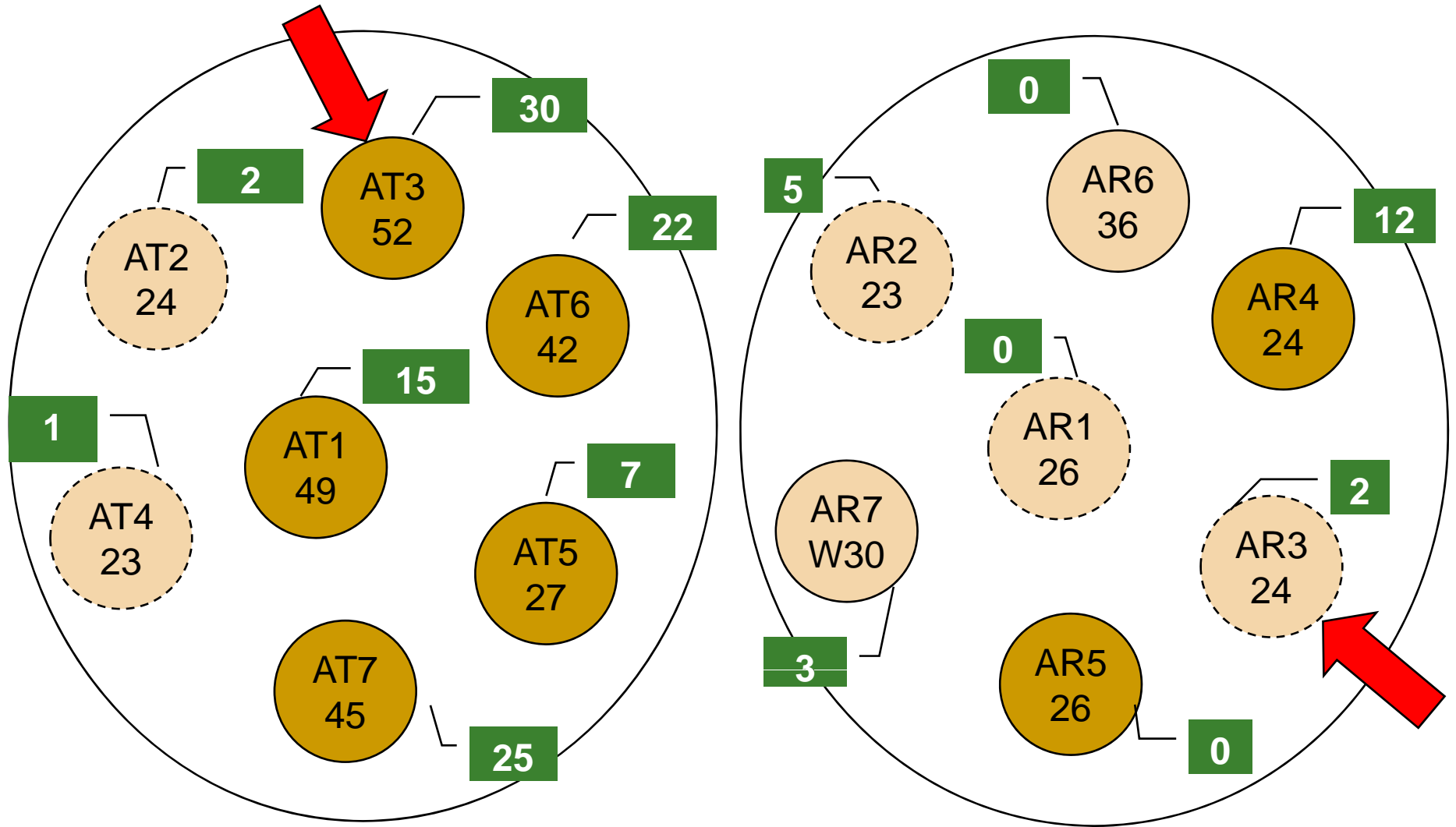
Form initiale - - - -
Form continue ————



faux débutants T

intermediate-avancé R

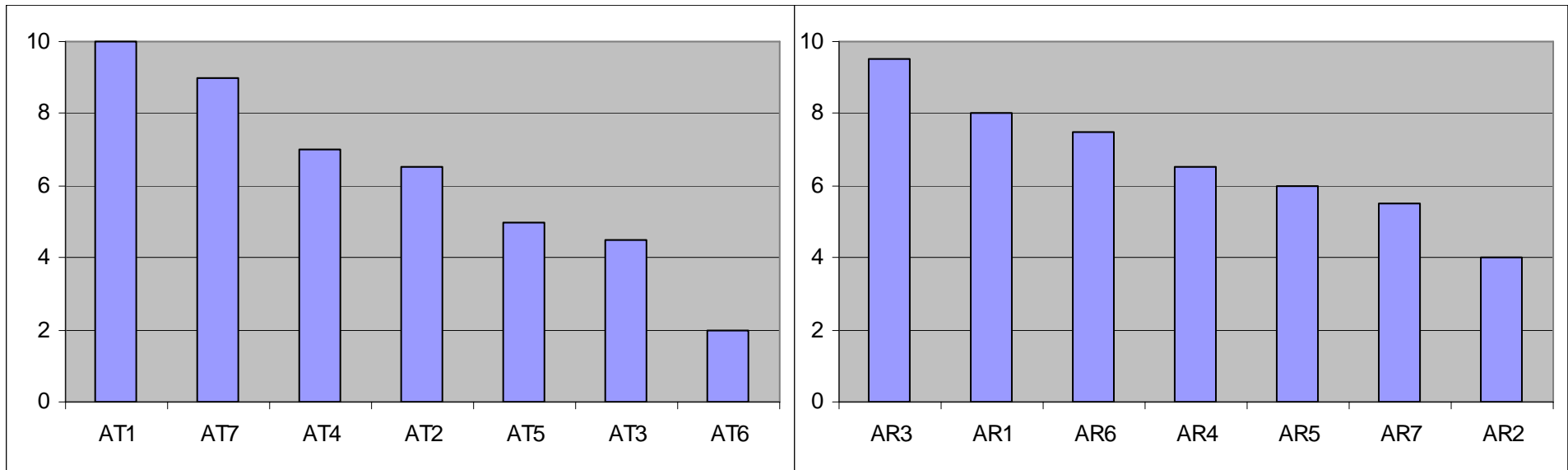
Hétérogénéité: durée de non pratique en L2



faux débutants T

intermediate-avancé R 6

Hétérogénéité : diversité niveaux langue



**Faux débutants
Niveau A**

**Intermédiaire-avancé
Niveau B**

(Cadre européen de référence)


Dispositif de formation

- 10 semaines (03/2005)
 - 8 séances synchrones (1h à 1h30)
 - 2 groupes
 - 1 tuteur (natif) par groupe
 - Instructions
 - Analyse sites pédagogiques
 - Parler sur notions professionnelles :
interactivité, contexte, etc.
 - (re)trouver le chemin de la parole à
travers la production de discours oraux
ou écrits :
 - (-) correction formelle (+) apprenance
-

Mesure la participation orale

Modalités audio et clavardage

Participation globale : audio

	<i>Apprenants</i>			<i>Tuteur</i>			<i>Silences</i>	<i>TOTAL</i>
	Audio	Tours de parole	Moyenne (sec/ tour)	Audio	Tours de parole	Moyenne (sec/ tour)		Audio et silences
Faux débutants	3h36	1582	8,2s	3h22	944	12,8s	5h35	12h34
Intermédiaire - avancé	5h23	2246	11,3s	2h39	734	13s	3h30	11h34

Silences (dif. de pauses dans tour de parole):

- Hésitations entre tour de parole
- Ou concentration sur tâches production dans espaces plate-forme

Mesurer et apprécier participation audio

Faux débutants T

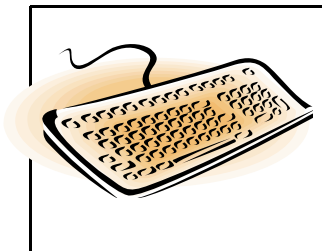
AT1	AT2	AT3	AT4	AT5	AT6	TutT
0:50	0:32	0:44	0:17	0:41	0:24	3:22

Intermd. avancé R

AR2	AR3	AR4	AR5	AR6	AR7	TutR
0:37	0:56	0:27	1:05	0:43	0:59	2:40

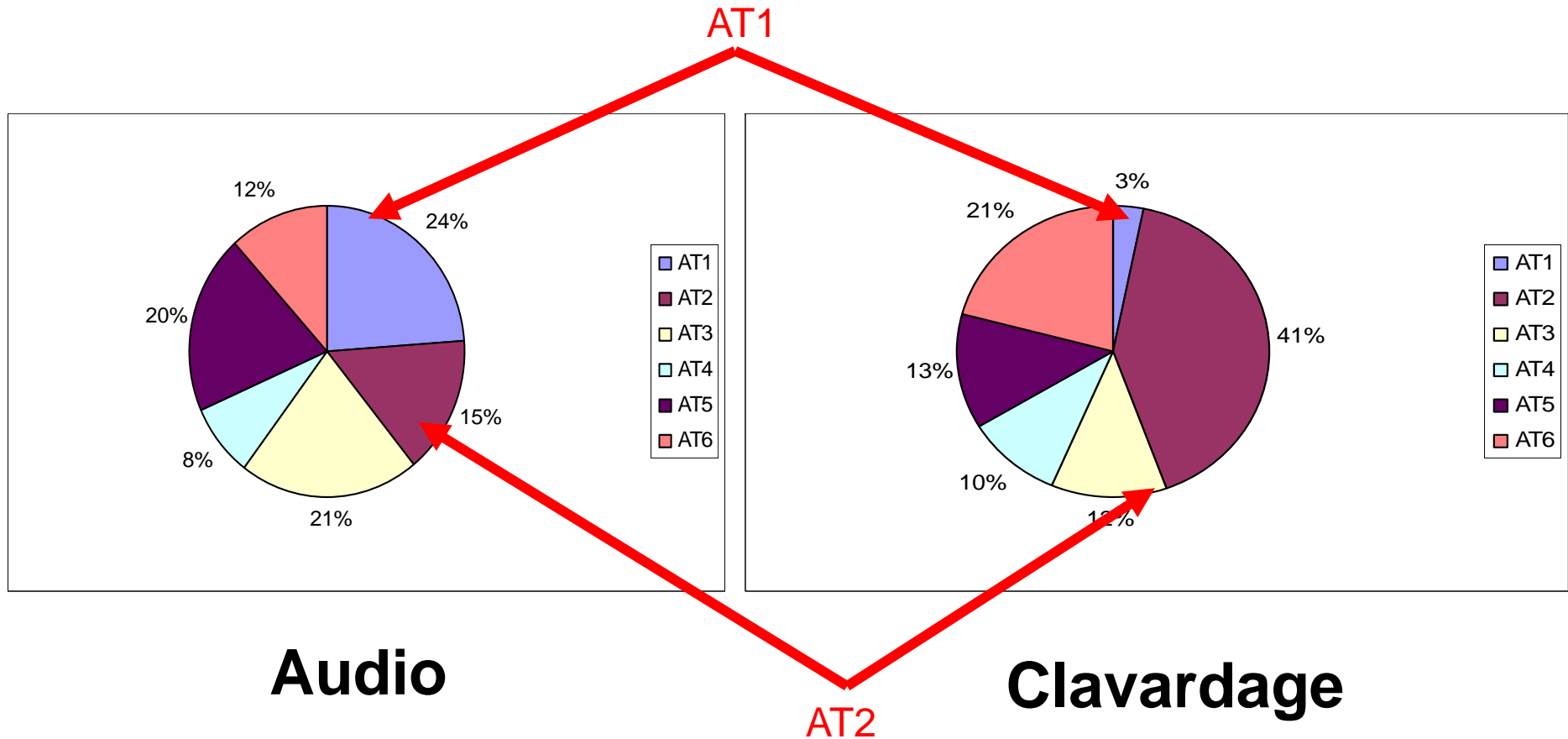
AT3 : anglais au secondaire et pas de pratique depuis 30 ans,
44 minutes cumulées de parole = 292 tours de parole,
soit entre 20 et 70 tours par séance.

Participation globale : clavardage

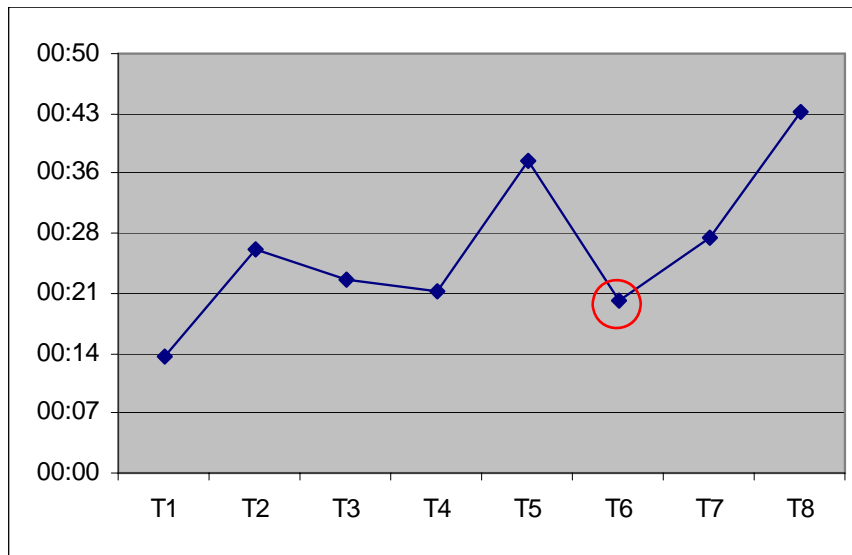


	<i>Apprenants</i>			<i>Tuteur</i>		
	Nombre de mots	Tours de parole	Moyenne (nb mots / tour)	Nombre de mots	Tours de parole	Moyenne (nb mots / tour)
Faux débutants	2344	659	3,6	1193	222	5,4
Intermédiaire-avancé	1295	448	2,8	490	200	2,5

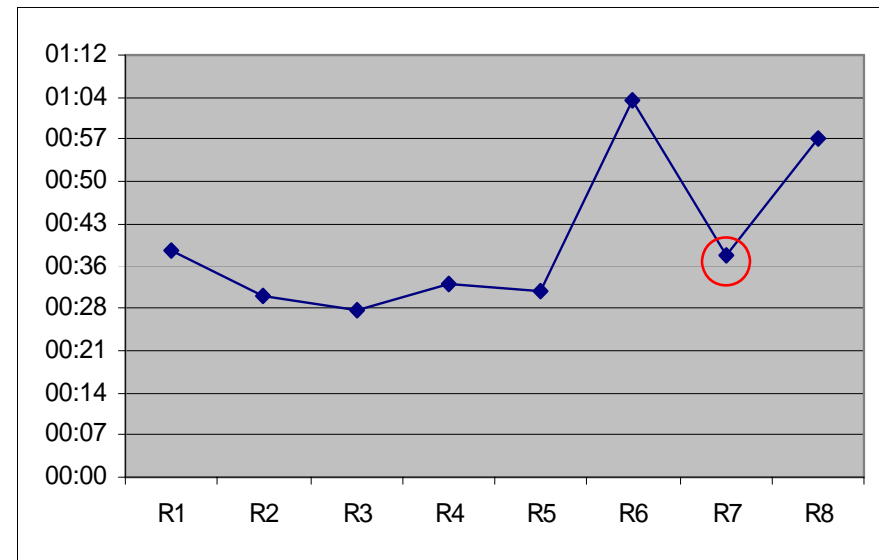
Répartition participation entre apprenants (groupe faux débutants)



Progression de la participation orale (audio)

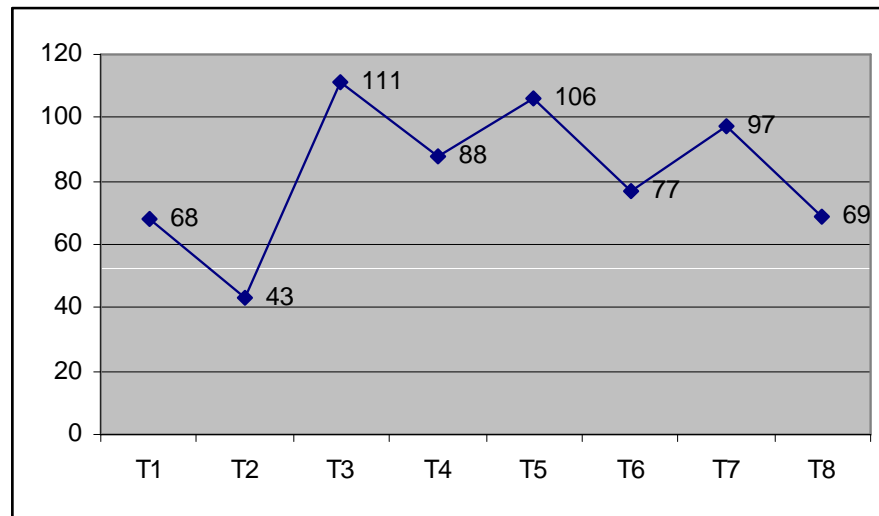


Groupe Faux débutants

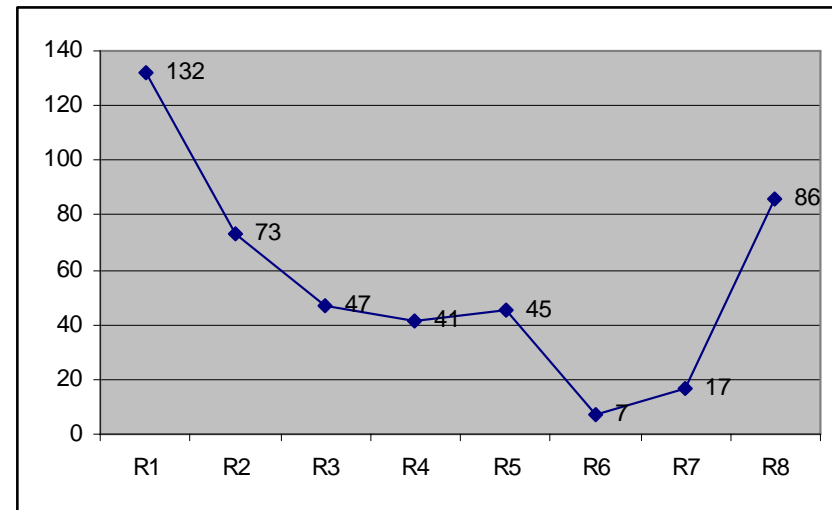


Groupe intermédiaire à avancé

Progression de la participation : clavardage



Groupe Faux débutants



Groupe intermédiaire à avancé

Conclusions: hétérogénéité et participation

- Prise de risque pour faux débutants :
 - la prise de parole avec répartition qui tend à réduire les écarts de participation dans modalités audio et clavardage (égalisation combinée)
- Les apprenants du niveau faux débutant qui ont le plus participé revoient à la hausse leurs compétences linguistiques entre les deux positionnements sur le référentiel européen
 - hausses perçues sur l'ensemble des compétences linguistiques et ne se sont pas concentrées sur une seule.
- Hétérogénéité des niveaux linguistiques et des parcours pas un frein à leur engagement dans la participation orale
- La richesse des jeux de langue dans environnement multimodal fortement incitatif à la prise de parole.